



Edition 14.0 2022-02 REDLINE VERSION

INTERNATIONAL STANDARD



Rotating electrical machines - h Standards
Part 1: Rating and performance
(https://standards.iteh.ai)
Document Preview

IEC 60034-1:2022

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/ccb3b031-e8i0-4cf7-8c8a-e2fe50eaf31e/iec-60034-1-2022





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED Copyright © 2022 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Secretariat 3, rue de Varembé CH-1211 Geneva 20 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11 info@iec.ch

www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished
Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 300 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 19 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.





Edition 14.0 2022-02 REDLINE VERSION

INTERNATIONAL STANDARD



Rotating electrical machines – h Standards Part 1: Rating and performance Document Preview

IEC 60034-1:2022

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/cch3h031-e8f0-4cf7-8c8a-e2fe50eaf31e/iec-60034-1-2022

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ICS 29.160.01 ISBN 978-2-8322-1082-6

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

F	OREWO	RD	7
1	Scop	e	10
2	Norm	native references	10
3	Term	s and definitions	12
4	Duty		18
•	4.1	Declaration of duty	
	4.2	Duty types	
	4.2.1		
	4.2.2	<i>y y</i> 1	
	4.2.3	• • • •	
	4.2.4	7 71	
	4.2.5		
	4.2.6		
	4.2.7	, , ,	
	4.2.8		0
		load/speed changes	26
	4.2.9	Duty type S9 – Duty with non-periodic load and speed variations	27
	4.2.1	0 Duty type S10 – Duty with discrete constant loads and speeds	28
5	Ratin	g	
	5.1	Assignment of rating	31
	5.2	Classes of rating	31
	5.2.1	Rating for continuous running duty	31
	5.2.2	Rating for short-time duty	31
	5.2.3	Rating for periodic duty	31
	5.2.4	Rating for non-periodic duty	31
	5.2.5	Rating for duty with discrete constant loads and speeds	32
	5.2.6	Rating for equivalent loading	32
	5.3	Selection of a class of rating	32
	5.4	Allocation of outputs to class of rating	32
	5.5	Rated output	33
	5.5.1	DC generators	33
	5.5.2	AC generators	33
	5.5.3	Motors	33
	5.5.4	Synchronous condensers compensators	33
	5.6	Rated voltage	33
	5.6.1	DC generators	
	5.6.2	3	
	5.6.3		
	5.7	Co-ordination Preferred combination of voltages and outputs	
	5.8	Machines with more than one rating	
6	Site	conditions	34
	6.1	General	34
	6.2	Altitude	34
	6.3	Maximum ambient air temperature	
	6.4	Minimum ambient air temperature	34
	6.5	Water coolant temperature	35

	6.6	Standstill, storage and transport	35
	6.7	Purity of hydrogen coolant	35
7	Elect	rical operating conditions	35
	7.1	Electrical supply	35
	7.2	Form and symmetry of voltages and currents	36
	7.2.1	AC motors	36
	7.2.2	AC generators	37
	7.2.3	Synchronous machines	37
	7.2.4	DC motors supplied from static power converters	38
	7.3	Voltage during starting of AC motors	39
	7.4	Voltage and frequency variations during operation	39
	7.5	Three-phase AC machines operating on unearthed systems	42
	7.6	Voltage (peak and gradient) withstand levels	43
8	Ther	mal performance and tests	43
	8.1	Thermal class	
	8.2	Reference coolant	
	8.3	Conditions for thermal tests	
	8.3.1		
	8.3.2	· · ·	
	8.3.3	•	
	8.3.4	110h Standards	
	8.4	Temperature rise of a part of a machine	
	8.5	Methods of measurement of temperature	
	8.5.1		
	8.5.2		
	8.5.3		
	8.5.4		
		Determination of winding temperature	
	8.6.1		
	8.6.2		
	8.6.3	•	
	8.6.4	•	
	8.7	Duration of thermal tests	
	8.7.1		
	8.7.2	3 ,	
	8.7.3	·	
	8.7.4	·	
	8.8	Determination of the thermal equivalent time constant for machines of	
		duty type S9	50
	8.9	Measurement of bearing temperature	50
	8.10	Limits of temperature and of temperature rise	51
	8.10	1 General	51
	8.10	2 Indirect cooled windings	51
	8.10	3 Direct cooled windings	55
	8.10	4 Adjustments to take account of hydrogen purity on test	56
	8.10	components (other than bearings) whether or not in contact with	F.0
	0.40	insulation	56
	8.10	6 Commutators and sliprings, open or enclosed and their brushes and	56

9	Other	performance and tests	58
	9.1	Routine tests	58
	9.2	Withstand voltage test	60
	9.3	Occasional excess current	64
	9.3.1	General	64
	9.3.2	Generators	64
	9.3.3	Motors (except commutator motors and permanent magnet motors)	64
	9.3.4	Commutator machines	
	9.4	Momentary excess torque for motors	64
	9.4.1	Polyphase induction motors and DC motors	
	9.4.2	Polyphase synchronous motors	
	9.4.3	Other motors	
	9.5	Pull-up torque and locked-rotor torque for cage induction motors with direct online starting	65
	9.6	Safe operating speed of cage induction motors	65
	9.7	Overspeed	
	9.8	Short-circuit current for synchronous machines	67
	9.9	Short-circuit withstand test for synchronous machines	
	9.10	Commutation test for commutator machines	68
	9.11	Total harmonic distortion (THD) for synchronous machines	68
	9.11.		
	9.11.	2 Limits	68
	9.11.	3 Tests MITTINS: //Standards iteh.ai)	68
	9.12	Protective earth test	68
	9.13	Measurement of insulation resistance and polarization index of winding	
		insulation	
	9.14	Shaft-voltage test	70
10	Inform	Shaft-voltage test	70
	10.1	General	70
	10.2	Product documentation	70
	10.3	Rating plate	70
	10.4	Marking Information content	71
	10.4.	1 General	72
	10.4.	2 Minimum information requirements	72
	10.4.	3 All AC machines	73
	10.4.	4 All DC machines	74
	10.4.	Machines over 5 kW (or 5 kVA) rated output	74
	10.4.	6 Optional information	74
11	Misce	ellaneous requirements	74
	11.1	Protective earthing of machines	74
	11.2	Shaft-end key(s)	76
12	Toler	ances	76
	12.1	General	76
	12.2	Tolerances on values of quantities	
13		romagnetic compatibility (EMC)	
	13.1	General	
	13.1	Immunity	
	13.2.	•	
	13.2.	, -	

13.3	Emission	79
13.4	Immunity tests	79
13.5	Emission measurements	79
14 Safe	ty Application requirements	79
	(informative) Guidance for the application of duty type S10 and for ng the value of relative thermal life expectancy TL	81
Annex B	(informative) Electromagnetic compatibility (EMC) limits	82
Bibliograp	phy	83
Figure 1 -	- Continuous running duty – Duty type S1	19
Figure 2 -	- Short-time duty - Duty type S2	20
Figure 3 -	- Intermittent periodic duty – Duty type S3	21
Figure 4 -	- Intermittent periodic duty with starting – Duty type S4	22
Figure 5 -	- Intermittent periodic duty with electric braking – Duty type S5	23
Figure 6 -	- Continuous operation periodic duty – Duty type S6	24
Figure 7 -	- Continuous operation periodic duty with electric braking – Duty type S7	25
	- Continuous operation periodic duty with related load/speed changes – Duty	27
Figure 9 -	- Duty with non-periodic load and speed variations – Duty type S9	28
Figure 10	- Duty with discrete constant loads - Duty type S10	30
Figure 11	Voltage and frequency limits for generators	
Figure 12	- Voltage and frequency limits for motors	
generator	 Voltage and frequency limits for motors and for generators except s or synchronous compensators within the scope of IEC 60034-3 and hydro s within the scope of IEC 60034-33 	42
of output	– Worst case increase in temperature rise $(\Delta \theta)$ and recommended reduction power (ΔP) of motors as a function of the combined change of voltage and $ \Delta \mathcal{D} $ (indicative guideline to users of motors and generators only)	4-1-2(42
Figure 13	- Factor K for determining R _{PE,M}	69
-	5 1 2 , W	
Table 1 –	Preferred voltage ratings	34
	Unbalanced operating conditions for synchronous machines	
Table 3 –	CCC symbol designation	39
Table 4 –	Primary functions of machines	41
	Reference coolant (see also Table 11)	
	Time interval	
Table 7 –	Measuring points	50
Table 8 –	Limits of temperature rise of windings indirectly cooled by air	52
Table 9 –	Limits of temperature rise of windings indirectly cooled by hydrogen	53
Table 10	Adjustments to limits of temperature rise at the operating site of indirect ndings to take account of non-reference operating conditions and ratings	
	– Assumed maximum ambient temperature	
Table 12	– Adjusted limits of temperature rise at the test site ($\Delta heta_{T}$) for windings	
-	cooled by air to take account of test site operating conditions	
12014	- CHAINS OF TERROPESTATE OF OTECTIV COOTER WINDINGS AND THEIR COOTERS	^ /

Table 14 – Adjustments to limits of temperature at the operating site for windings directly cooled by air or hydrogen to take account of non-reference operating conditions and ratings	57
Table 15 – Adjusted limits of temperature at the test site $ heta_{T}$ for windings directly	
cooled by air to take account of test site operating conditions	58
Table 16 – Minimum routine tests for machines assembled and tested in the factory of the manufacturer	59
Table 17 – Withstand voltage tests	62
Table 18 – Test voltage factors for machines with an assigned Impulse Voltage Insulation Class (IVIC) according to IEC 60034-18-41 and IEC 60034-18-42	63
Table 19 – Maximum safe operating speed (min ^{_1}) of three-phase single-speed cage induction motors for voltages up to and including 1 000 V	66
Table 20 – Overspeeds	67
Table 21 – Cross-sectional areas of earthing conductors	76
Table 22 – Schedule of tolerances on values of quantities	77
Table B.1 – Electromagnetic emission limits per CISPR 11 Class B Group 1	82
Table B.2 – Electromagnetic emission limits per CISPR 11 Class A Group 1	82

iTeh Standards (https://standards.iteh.ai) Document Preview

EC 60034-1:2022

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/cch3h031-e8f0-4cf7-8c8a-e2fe50eaf31e/iec-60034-1-2022

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ROTATING ELECTRICAL MACHINES -

Part 1: Rating and performance

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This redline version of the official IEC Standard allows the user to identify the changes made to the previous edition IEC 60034-1:2017. A vertical bar appears in the margin wherever a change has been made. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text.

IEC 60034-1 has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery. It is an International Standard.

This fourteenth edition cancels and replaces the thirteenth edition published in 2017. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

Clause or subclause	Change
1	Clarification of the scope
2	General use of dated references
3.29	Clarification on identification of maximum and minimum current
3.34	Definition of main insulation
3.35	Definition of converter capable machine
3.36	Definition of converter duty machine
3.37	Definition of shaft voltage
4.2	Explanation for using duty types S9 and S10 for converter duty machines
5.6.3	New subclause for clarification of the terms range of rated voltages and voltage variations
6.2	Requirement to consider reduced arcing distance in machine design for altitudes >1 000 m
7.1	Clarification on bus transfer or fast reclosing
	Clarification on the capability to withstand impulse voltages
7.3	New subclause on voltage deviation during starting
7.4	Extended variation of supply frequency
	Note added on design for operation with extended voltage and frequency
	Recommended derating added for high variations of voltage and frequency
7.6	Clarification that enamelled wires are no bare living material
8.3.1	Clarification on electrical supply during thermal tests added
9.1	Changes in Table 16, especially inclusion of PM and reluctance synchronous machines
9.2	Requirement on test equipment for withstand voltage test added
	Test voltage for variable speed AC machines added
	Clarification to withstand voltage test for machines after stock holding
9.5	Extended to requirements on minimum locked rotor torque
9.10	Note added on criteria for commutation test
9.11.3	Clarification added that synchronous motors do not need a THD test
9.12	New subclause on protective earth test
9.13	New subclause on measurement of insulation resistance and polarization index
9.14	New subclause on shaft-voltage measurement
10.	Clause has been rearranged completely
	Clarification on unit symbol for speed added
11.1	Clarification on protective earth test after installation added
12.1	Clarification on the tolerances due to the accuracy of the test equipment
	Note on measurement uncertainty added

Clause or subclause	Change
12.2 Change in the tolerance on efficiency	
	Clarification on the tolerance on locked-rotor current
	New tolerance on sound pressure level
14	Improved title of clause

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
2/2084/FDIS	2/2090/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

A list of all parts of the IEC 60034 series, published under the general title *Rotating electrical machines*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed.
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

ROTATING ELECTRICAL MACHINES -

Part 1: Rating and performance

1 Scope

This part of IEC 60034 is applicable to all rotating electrical machines, except those covered by other IEC standards, for example, IEC 60349 except rotating electrical machines for rail and road vehicles, which are covered by the IEC 60349 series of standards.

Machines within the scope of this document may also be subject to superseding, modifying or additional requirements in other standards, for example, IEC 60079 and IEC 60092.

NOTE If particular clauses of this document are modified to meet special applications, for example machines subject to radioactivity or machines for aerospace, all other clauses apply insofar as they are compatible.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60027-1:1992, Letters symbols to be used in electrical technology – Part 1: General

IEC 60027-1:1992/AMD1:1997

IEC 60027-1:1992/AMD2:2005

IEC 60027-4:2006, Letter symbols to be used in electrical technology – Part 4: Rotating electric machines desired and advantage of the symbols and advantage of the symbols to be used in electrical technology – Part 4: Rotating electric machines desired and advantage of the symbols to be used in electrical technology – Part 4: Rotating electric machines desired and advantage of the symbols to be used in electrical technology – Part 4: Rotating electric machines desired and advantage of the symbols to be used in electrical technology – Part 4: Rotating electric machines desired and advantage of the symbols and advantage

IEC 60034-2 (all parts), Rotating electrical machines – Part 2: Standard methods for determining losses and efficiency from tests (excluding machines for traction vehicles)

IEC 60034-3:2020, Rotating electrical machines – Part 3: Specific requirements for synchronous generators driven by steam turbines or combustion gas turbines and for synchronous compensators

IEC 60034-5:2020, Rotating electrical machines – Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) – Classification

IEC 60034-6:1991, Rotating electrical machines – Part 6: Methods of cooling (IC code)

IEC 60034-8:2007, Rotating electrical machines – Part 8: Terminal markings and direction of rotation

IEC 60034-8:2007/AMD1:2014

IEC 60034-12:2016, Rotating electrical machines – Part 12: Starting performance of single-speed three-phase cage induction motors

IEC 60034-15:2009, Rotating electrical machines – Part 15: Impulse voltage withstand levels of form-wound stator coils for rotating a.c. machines

IEC 60034-18 (all parts), Rotating electrical machines – Part 18: Functional evaluation of insulation systems

IEC 60034-18-41:2014, Rotating electrical machines – Part 18-41: Partial discharge free electrical insulation systems (Type I) used in rotating electrical machines fed from voltage converters – Qualification and quality control tests

IEC 60034-18-41:2014/AMD1:2019

IEC 60034-18-42:2017, Rotating electrical machines – Part 18-42: Partial discharge resistant electrical insulation systems (Type II) used in rotating electrical machines fed from voltage converters – Qualification tests

IEC 60034-18-42:2017/AMD1:2020

IEC 60034-19:2014, Rotating electrical machines – Part 19: Specific test methods for d.c. machines on conventional and rectifier-fed supplies

IEC TS 60034-25:2014, Rotating electrical machines – Part 25: AC electrical machines used in power drive systems – Application guide

IEC 60034-27-4, Rotating electrical machines – Part 27-4: Measurement of insulation resistance and polarization index of winding insulation of rotating electrical machines

IEC 60034-29:2008, Rotating electrical machines – Part 29: Equivalent loading and superposition techniques – Indirect testing to determine temperature rise

IEC 60034-30-1:2014, Rotating electrical machines – Part 30-1: Efficiency classes of line operated AC motors (IE-code)

IEC TS 60034-30-2, Rotating electrical machines – Part 30-2: Efficiency classes of variable speed AC motors (IE-code)

IEC 60034-33: Rotating electrical machines – Part 33: Specific technical requirements for hydrogenerators

IEC 60038, IEC standard voltages

IEC 60050-411:1996, International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Part 411: Rotating machines machinery

IEC 60050-411:1996/AMD1:2007 IEC 60050-411:1996/AMD2:2021

IEC 60060-1:2010, High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements

IEC 60072 (all parts), Dimensions and output series for rotating electrical machines

IEC 60085:2007, Electrical insulation – Thermal evaluation and designation

IEC 60204-1:2016, Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements

IEC 60204-11:2018, Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 11: Requirements for $\frac{HV}{}$ equipment for voltages above 1 000 V AC or 1 500 V DC and not exceeding 36 kV

IEC 60335-1:20102020, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements

IEC 60364 (all parts), Low-voltage electrical installations

IEC 60417, Graphical symbols for use on equipment – 12-month subscription to regularly updated online database comprising all graphical symbols published in IEC 60417

IEC 60445:2017, Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification – Identification of equipment terminals, conductor terminations and conductors

IEC 60664-1:2020, Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 1: Principles, requirements and tests

IEC 61148:2011, Terminal markings for valve device stacks and assemblies and for power conversion equipment

IEC TS 61800-8, Adjustable speed electrical power drive systems – Part 8: Specification of voltage on the power interface

IEC 61293, Marking of electrical equipment with ratings related to electrical supply Safety requirements

CISPR 11:2015, Industrial, scientific and medical equipment – Radio-frequency disturbance characteristics – Limits and methods of measurement

CISPR 11:2015/AMD1:2016 DS://StandardS.iteh.all

CISPR 14 (all parts), Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus

CISPR 16 (all parts), Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions in IEC 60050-411, some of which are repeated here for convenience, and the following apply.

NOTE 1 For definitions concerning cooling and coolants, other than those in 3.17 to 3.22, see IEC 60034-6.

NOTE 2 For the purposes of this document, the term 'agreement' means 'agreement between the manufacturer and purchaser'.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/
- ISO Online browsing platform: available at http://www.iso.org/obp

3.1

rated value

quantity value assigned, generally by a manufacturer, for a specified operating condition of a machine

Note 1 to entry: The rated voltage or voltage range is the rated voltage or voltage range between lines at the terminals.